

# 護工及家務助理員

## 阿拉米達縣IHSS勞工福利



# IHSS公共部門



## IHSS公共部門 (Public Authority for IHSS) 是什麼?

家居護理服務 (In-Home Supportive Services, 簡稱 IHSS) 公共部門為公家機構，目的是為阿拉米達縣內家居護理服務使用者和家務助理員提供更好的 IHSS 計劃。

## 我們如何幫助家務助理員?

本公共部門會為家務助理員提供工作相關福利。我們還會協助家務助理員求職並與其所屬工會協商更佳薪資。本手冊列有 IHSS 家務助理員如何申請並取得醫療、牙科和眼科保險福利的資訊，並有免費培訓和登記處服務等資料。

## 我們如何幫助家居護理服務使用者?

本公共部門提供登記服務和使用者培訓課程。我們亦支持能改善 IHSS 使用者生活品質和服務的公共政策。

## 關於本公共部門的一般問題?

**(510) 577-3552**

*我們的目標*是最大程度實現個人生活自立，以及為阿拉米達縣 IHSS 使用者和家務助理員雙方促達家居護理服務品質。

*我們的任務*是讓 IHSS 使用者有機會就服務問題發言；改進 IHSS 可用性和服務品質；加強支援服務，讓選擇在家中生活的長者和殘障人士活得獨立且有尊嚴。

*我們承諾*提供可供應用和體貼細心的服務，讓 IHSS 使用者能有效瀏覽 IHSS 計劃，尋找和持續獲得高品質的家居護理服務。我們承諾支援 IHSS 家務助理員獲得就業、福利和專業發展機會。



# 如何登記參加健康醫療福利!

## 登記不是自動的。

你必須填寫登記申請表，我們才能考慮為你承保。除非你填寫並提交申請表，否則我們不會得知你有興趣參加本計劃。

## 如何登記參加?

填妥本手冊背面回覆表格，我們收到後即會寄出你的申請表。

## 登記後的承保情形。

表格填妥並寄回後，最多九十 (90) 天內即可開始。只要你完全符合資格規定，我們就會寄函確認保險生效日期。醫療、牙科和眼科服務商會寄會員卡和承保資訊給你。

## 是否有登記截止日期?

是。我們每月受理新會員參加表格的截止日期為該月9號，10號即會輸入所有資料。如果在9號以後收到你的申請書，我們仍會處理，**但是**我們會在下一個月份才審核你的資格。

## 我是否有資格獲得福利承保?

### 要獲得初始承保：

在提交申請表後，你必須連續兩個月收到受薪支票，且工時總數須達到 160 小時，每個月不能少於一小時。

# 如何繼續獲得承保：

初始承保開始後，若要繼續獲得福利，你每個月必須收到至少 80 小時的薪金支票。你的支票開票日期（位於薪資憑單上方）會用來確定累計支薪時數的月份。此日期必須顯示在州政府薪資資料庫內，這些時數才會被累計。承保與否**不是**以工作時數為準，而只以州政府電腦資料庫內顯示的**支薪時數**為準。

## 預領薪資的家務助理員

預領薪資的家務助理員亦有資格獲得承保。但與事後領薪資的家務助理員不同的是，預領薪資助理員是以特定月份的工作時數來累計，而非以支票開票日期為準。

例如，如果你在四月份工作並在月底提交工作時數表，則你的時數會追溯累計為四月的時數。

請記住，你必須在每個月底提交工作時數表，以便累計你的工作時數。如果你延遲提交工作時數表，你可能會喪失資格。

## 工作時數表

薪資問題可能會影響你的健康福利承保。如果你的時數未正確列入加州政府資料庫的記錄內，我們就無法為你承保。你一定要清楚填寫並準時提交工作時數表。本公共部門無法解決薪資輸入問題，你必須致電 (510) 577-1877 與阿達米達縣 IHSS 發薪部聯絡。

# 哪些因素會影響我的承保?

## 我收受的支票一個月少於 80 小時怎麼辦?

我們設有寬限期。如果你有一個月的支薪時數低於 80 小時，你會收到一封警告信函。該信會告訴你如果接連的第二個月支薪仍低於 80 小時，你就會有失去承保的危險。如果你接連的第二個月支薪仍低於 80 小時，你就會收到一封終止承保信函。該信會告戒你將自發信該月最後一日開始失去承保。

技術上說，如果你停止工作，你停工起計的三個月仍可獲得承保。例如，如果你五月份的支薪少於 80 小時，則你將於六月收到警告信函，七月收到終止承保信函。雖然你的支薪低於 80 小時，但你在五月、六月及七月都會獲得承保。這正是你在承保頭十個月必須支付最後兩個月保險的原因。如果你的承保終止，你會接到通知，表示你有資格透過 COBRA 繼續購買保險。

當你再次符合初始承保資格條件時，即會自動獲得保險。  
如果你不希望繼續取得承保資格，你必須通知我們。

## 若果我想取消登記呢?

在一些情況下，或許你會想取消承保或登記。你可能由其他計劃承保而不能擁有雙重保險；又或者你參加了伴侶/配偶的保險計劃。若要取消登記，你必須致電 (510) 577-3551 與福利資格專員 (Benefits Eligibility Specialist) 聯絡；或者，你可在當月五號以前提交書面要求，以便在該月最後一日取消健康福利自動自付額及福利。如果你在當月五號以後才和 IHSS 公共部門聯絡，則你的健康福利自動自付額和福利要等到下個月最後一日才會被取消。如果你因為任何原因決定終止承保，你可選擇獲得預付保費未有使用部份的退款。你必須在取消承保時清楚表明希望收到退款。你收到取消承保的相關文件時務必準時填妥並寄回。退款可能需時三個月。如果你改變心意，或情況有變而希望重新登記，你必須符合資格條件並再度提交新的申請表。

請留意，當你收到第一封警告信函時，你只有四個星期時間完成必要工作時數或解決薪資問題，以便在接下一個月能有至少 80 小時薪資。



# 以下為你將收到的保險福利資訊

## 醫療

你可獲得 Alameda Alliance 團體健保計劃 (HMO) 的承保。

### 福利和共付金範例\*：

- 主治醫生和預防性護理約診：約診需 \$10 共付金
- 預防性健康服務：無需共付金
- X 光和其他診斷檢驗：無需共付金
- 住院護理：每次為 \$100
- 家庭計劃：無需共付金
- 處方藥：非專利藥為 \$10；專利藥為 \$15
- 急診：共付金為 \$35，若住院則免收共付金
- 專科護理：門診/約診/醫師服務為 \$10
- 心理健康服務：門診服務共付金為 \$10，住院服務共付金為 \$100

## 牙科福利 (兩種計劃可選擇)：

HMO 型式的計劃，你只可找服務提供者手冊所列的牙醫。

PPO 型式的計劃，你可選擇接受你保險的任何牙醫。

若要進一步了解詳情，請瀏覽本資料袋中所附「微笑手冊」(Smiles Brochure) 和牙醫名單。

## 眼科

- 包括一般眼睛檢查、處方鏡片和眼鏡框。
- 容易使用、無需保險卡、無需索償表、沒有繁瑣手續。
- **無需申請**。登記醫療和牙科保險計劃時即會自動加入。

## 每月保費\*

你必須填寫登記申請書，我們才能考慮為你承保。除非你填寫並提交申請書，否則我們無法得知你有興趣參加本計劃。

\* **請記住**：你最後兩個月的保費將於保險前十個月期間被收取。在此期間內，你的醫療、牙科 HMO 和眼科的自付額為每月 \$24；或，醫療、牙科 PPO 和眼科自付額為每月 \$54。

{ 此保險計劃僅限會員使用，被撫養者不會得到承保。 }

## 預付家務助理員的自付額

由於你是由客戶直接支付薪資，而非直接領取加州政府的支票，所以你會收到保費付款的收費單。你必須負責於以後每個月的第一天支付**全額**保費。每個月第一天若未收到你的付款，我們將會因你未付款而終止你的保險計劃。

## \*共付金

到醫生辦公室獲得特定醫療、牙科和眼科服務時，你可能須支付不列於本手冊中的其他費用。你可直接與保險服務提供商聯絡，查詢有關特定共付金的費用。

# 本公共部門為 IHSS 家務助理員提供免費培訓課程。

全年在不同地點提供培訓課程：屋崙（奧克蘭）市 (Oakland)、希活市 (Hayward)、佛利蒙 (Fremont) 和普利桑頓 (Pleasanton)。以下是我們平常提供的培訓課程部份範例：

**IHSS 家務助理員基本常識 • 營養基本常識 •  
CPR/急救常識 • 健康和安全**

## 培訓和教育機會

### 參加培訓的好處

參加培訓可提高受雇機會。你將可學到 IHSS 使用者在選擇新助理員時需要的及會考慮的新技能。你亦可獲得既可保障自己健康安全又能提供優質護理服務的指南。

### 參加培訓可獲得補貼

若參加 IHSS 家務助理員基本常識 (Homecare Worker Basics) 課程，就可能有資格獲得 \$50 Safeway 禮卡。填妥所附表格，我們會告訴你參加辦法！

### 想收到有關未來培訓的資訊嗎？

請填妥所附回覆卡的培訓資訊部份，然後寄回本公共部門。

### 有培訓課程方面的問題嗎？

請聯絡我們的外展和培訓專員 (Outreach and Training Coordinator)，電話為 (510) 577-3554。

—— 來自 SEIU 長期看護聯合工會 (United Long Term Care Workers Union) 的訊息 ——

## 團結力量更大，共創美好未來。請立即參與！

身為 IHSS 家務助理員，你必須支付月費 (會費) 給 SEIU 長期看護聯合工會 (United Long Term Home Care Workers Union)。你可將表格提交給 SEIU-ULTCW，選擇成為有投票權的正式會員。

若需要會員資格、會費或有關福利的詳情，請電 (877) 698-5829 聯絡會員服務中心 (Member Action Center，簡稱 MAC)。

和你一樣的家務助理員皆支持我們目前所倡導的醫療福利配套。為了改善工作環境和條件，我們必須建立政治實力，製造具體實在的勞資談判條件。

## 請勾選所有適合項目

請寄一份醫療福利申請表給我

Por favor, envíenme una solicitud de beneficios de salud

請寄培訓課程資訊給我

Por favor, envíenme información sobre las clases de formación

需要哪種言文版本？選一項：

(¿En qué idioma? Elija uno:)

西班牙文 (Español)

中文

名字 (正楷) / Nombre (letra de molde)

姓氏 (正楷) / Nombre Apellidos (Imprimir)

地址 (正楷) / Dirección (de impresión)

城市 / Ciudad

州 / Estado

郵遞區號 / Cremallera

主要電話號碼 / Número de primaria

備用電話號碼 / Número de teléfono alternativo

社會安全號碼 (必須填寫) /  
Número de Seguro Social (Debe proveer)

電子郵件地址 / Dirección de correo electrónico

## 下一步

1. { 沿折線撕下。

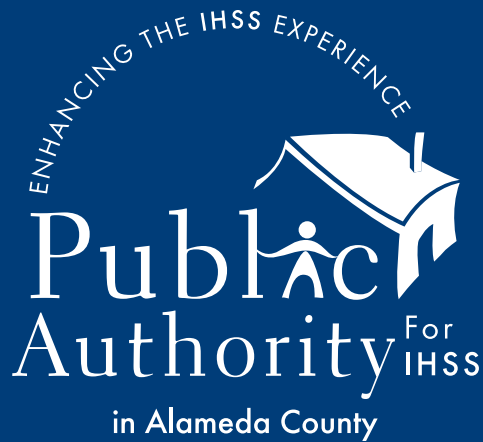
2. { 將紙張對折成半。

3. { 切勿使用釘書針。

4. { 沾濕膠條黏妥。

5. { 投入郵箱。





## Public Authority for IHSS

6955 Foothill Blvd, 3rd Floor  
Oakland, CA 94605

### 辦公時間

星期一至五上午 8:30 至下午 5:00  
(正午 - 下午 1:00 以及  
主要假日均休息)

## 今天就聯絡我們!

總機：(510) 577-3552

傳真：(510) 577-3579

[www.ac-pa4ihss.org](http://www.ac-pa4ihss.org)

醫療福利熱線

(510) 777-4201

醫療福利資格專員

(510) 577-3551

培訓課程熱線

(510) 777-4202

登記處

使用者：(510) 577-1980

家務助理員：(510) 577-5694

阿拉米達縣

IHSS 發薪部：(510) 577-1877

IHSS 申請受理部：(510) 577-1800

工傷保險 (報告在職受傷事故)

(510) 577-1877

醫療福利提供者：

**Alameda Alliance**

(510) 747-4567

**Delta Dental PPO**

(800) 765-6003

**DeltaCare USA (HMO)**

(800) 422-4234

**EyeMed**

(866) 723-0514

**Employment Benefits Specialist (EBS)**

**COBRA 行政管理**

(888) 327-2770

**SEIU 長期看護聯合工會**

**護工工會**

(877) 698-5829